

VERORDNUNG (EGKS, EWG, EURATOM) Nr. 371/82 DES RATES

vom 15. Februar 1982

zur Änderung der durch die Verordnungen (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 187/81 und (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 397/81 festgelegten Tabellen der Gehälter sowie der sonstigen Bestandteile der Bezüge

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Einsetzung eines gemeinsamen Rates und einer gemeinsamen Kommission der Europäischen Gemeinschaften,

gestützt auf das Protokoll über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere auf Artikel 13,

gestützt auf das Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und die Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften, festgelegt durch die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 259/68 ⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 3821/81 ⁽²⁾, insbesondere auf die Artikel 63, 64, 65 und 82 des Statuts sowie auf Artikel 20 Absatz 1 und Artikel 64 der Beschäftigungsbedingungen,

gestützt auf den Vorschlag der Kommission zur Angleichung der Dienst- und Versorgungsbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Da bei der jährlichen Überprüfung 1980 die Beschlüsse der italienischen Regierung zur Anhebung der Gehälter der nationalen Beamten ab 1. Januar 1980 nicht berücksichtigt worden waren, ist es erforderlich, die Dienst- und Versorgungsbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten, wie sie mit den Verordnungen (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 187/81 ⁽³⁾ und (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 397/81 ⁽⁴⁾ festgelegt worden sind, mit Wirkung ab 1. Juli 1980 anzugleichen.

In die Berücksichtigung der Entwicklung der Lebenshaltungskosten und der Realeinkommen der Beamten in den Mitgliedstaaten sind die allgemeinen wirtschaftlichen und sozialen Faktoren einzubeziehen. Dabei ist der insbesondere auf die Erhöhung der Energiekosten zurückzuführenden Verschlechterung der allgemeinen Wirtschaftslage der Gemeinschaft während des Bezugszeitraums Rechnung zu tragen. In dieser Situation ist jedoch den Beamten und Bediensteten mit den niedrigsten Dienstbezügen Rechnung zu tragen, deren Kaufkraft gesichert bleiben muß. Diesen Bediensteten ist deshalb die von der Kommission vorgeschlagene Erhöhung zu gewähren, während den übrigen Beamten und Bediensteten ein in absolutem Wert gleicher Betrag gewährt wird —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

Mit Wirkung vom 1. Juli 1980

a) wird in Artikel 66 des Statuts die Tabelle der Monatsgrundgehälter durch folgende Tabelle ersetzt :

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 56 vom 4. 3. 1968, S. 1.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 386 vom 31. 12. 1981, S. 1.

⁽³⁾ ABl. Nr. L 130 vom 16. 5. 1981, S. 26.

⁽⁴⁾ ABl. Nr. L 130 vom 16. 5. 1981, S. 28.

Besoldungs- gruppe	Dienstaltersstufe							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	216 038	227 444	238 850	250 256	261 662	273 068		
A 2	191 867	202 750	213 633	224 516	235 399	246 282		
A 3/LA 3	159 124	168 645	178 166	187 687	197 208	206 729	216 250	225 771
A 4/LA 4	133 892	141 323	148 754	156 185	163 616	171 047	178 478	185 909
A 5/LA 5	110 687	117 154	123 621	130 088	136 555	143 022	149 489	155 956
A 6/LA 6	95 854	101 003	106 152	111 301	116 450	121 599	126 748	131 897
A 7/LA 7	82 686	86 735	90 784	94 833	98 882	102 931		
A 8/LA 8	73 278	76 181						
B 1	95 854	101 003	106 152	111 301	116 450	121 599	126 748	131 897
B 2	83 229	87 066	90 903	94 740	98 577	102 414	106 251	110 088
B 3	70 012	73 207	76 402	79 597	82 792	85 987	89 182	92 377
B 4	60 728	63 499	66 270	69 041	71 812	74 583	77 354	80 125
B 5	54 417	56 661	58 905	61 149				
C 1	61 908	64 355	66 802	69 249	71 696	74 143	76 590	79 037
C 2	54 017	56 259	58 501	60 743	62 985	65 227	67 469	69 711
C 3	50 479	52 398	54 317	56 236	58 155	60 074	61 993	63 912
C 4	45 716	47 520	49 324	51 128	52 932	54 736	56 540	58 344
C 5	42 265	43 939	45 613	47 287				
D 1	47 590	49 618	51 646	53 674	55 702	57 730	59 758	61 786
D 2	43 507	45 307	47 107	48 907	50 707	52 507	54 307	56 107
D 3	40 536	42 229	43 922	45 615	47 308	49 001	50 694	52 387
D 4	38 275	39 763	41 251	42 739				

- b) — wird in Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe a) des Statuts und in Artikel 1 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 3 335 bfrs durch den Betrag von 3 382 bfrs ersetzt ;
- wird in Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe b) des Statuts und in Artikel 2 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 4 296 bfrs durch den Betrag von 4 356 bfrs ersetzt ;
- wird in Artikel 69 zweiter Satz des Statuts und in Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 7 674 bfrs durch den Betrag von 7 781 bfrs ersetzt ;
- wird in Artikel 3 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 3 837 bfrs durch den Betrag von 3 891 bfrs ersetzt.

Artikel 2

Mit Wirkung vom 1. Juli 1980

- a) wird in Artikel 20 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften die Tabelle der Monatsgrundgehälter durch folgende Tabelle ersetzt :

Besoldungs- gruppe	Dienstaltersstufe							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	216 038	227 444	238 850	250 256	261 662	273 068		
A 2	191 867	202 750	213 633	224 516	235 399	246 282		
A 3/LA 3	159 124	168 645	178 166	187 687	197 208	206 729	216 250	225 771
A 4/LA 4	133 892	141 323	148 754	156 185	163 616	171 047	178 478	185 909
A 5/LA 5	110 687	117 154	123 621	130 088	136 555	143 022	149 489	155 956
A 6/LA 6	95 854	101 003	106 152	111 301	116 450	121 599	126 748	131 897
A 7/LA 7	82 686	86 735	90 784	94 833	98 882	102 931		
A 8/LA 8	73 278	76 181						
B 1	95 854	101 003	106 152	111 301	116 450	121 599	126 748	131 897
B 2	83 229	87 066	90 903	94 740	98 577	102 414	106 251	110 088
B 3	70 012	73 207	76 402	79 597	82 792	85 987	89 182	92 377
B 4	60 728	63 499	66 270	69 041	71 812	74 583	77 354	80 125
B 5	54 417	56 661	58 905	61 149				
C 1	59 169	61 498	63 827	66 156	68 485	70 814	73 143	75 472
C 2	51 655	53 789	55 923	58 057	60 191	62 325	64 459	66 593
C 3	48 320	50 145	51 970	53 795	55 620	57 445	59 270	61 095
C 4	43 823	45 534	47 245	48 956	50 667	52 378	54 089	55 800
C 5	40 384	42 037	43 690	45 343				
D 1	45 612	47 531	49 450	51 369	53 288	55 207	57 126	59 045
D 2	41 721	43 430	45 139	46 848	48 557	50 266	51 975	53 684
D 3	38 901	40 508	42 115	43 722	45 329	46 936	48 543	50 150
D 4	36 740	38 150	39 560	40 970				

b) wird in Artikel 63 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften die Tabelle der Monatsgrundgehälter durch folgende Tabelle ersetzt :

Kategorie	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	103 759	116 325	128 891	141 457
	II	75 710	82 971	90 232	97 493
	III	63 795	66 602	69 409	72 216
B	IV	61 337	67 229	73 121	79 013
	V	48 402	51 538	54 674	57 810
C	VI	46 090	48 735	51 380	54 025
	VII	41 286	42 695	44 104	45 513
D	VIII	37 443	39 507	41 571	43 635
	IX	36 042	36 543	37 044	37 545

Artikel 3

Mit Wirkung vom 1. Juli 1980 beträgt die in Artikel 4a des Anhangs VII zum Statut vorgesehene Pauschalzulage :

- 2 030 bfrs monatlich für Beamte, die in die Besoldungsgruppe C 4 oder C 5 eingestuft sind ;
- 3 112 bfrs monatlich für Beamte, die in die Besoldungsgruppe C 1, C 2 oder C 3 eingestuft sind.

Artikel 4

(1) Die am 1. Juli 1980 erworbenen Ruhegehaltsansprüche werden von diesem Zeitpunkt an für die Beamten und die Bediensteten auf Zeit mit Ausnahme der Bediensteten auf Zeit im Sinne von Artikel 2 Buchstabe d) der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten anhand der Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 66 des Statuts in der Fassung des Artikels 1 Buchstabe a) dieser Verordnung berechnet.

(2) Die am 1. Juli 1980 erworbenen Ruhegehaltsansprüche werden von diesem Zeitpunkt an für die Bediensteten auf Zeit im Sinne von Artikel 2 Buchstabe d) der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten anhand der Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 20 der Beschäftigungsbedingungen in der Fassung des Artikels 2 Buchstabe a) dieser Verordnung berechnet.

Artikel 5

Mit Wirkung vom 1. Juli 1980 wird die Tabelle in Artikel 10 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut durch folgende Tabelle ersetzt :

	Beamte, die Anspruch auf Haushaltszulage haben		Beamte, die keinen Anspruch auf Haushaltszulage haben	
	vom 1. bis 15. Tag	vom 16. Tag an	vom 1. bis 15. Tag	vom 16. Tag an
	bfrs je Kalendertag			
A 1 bis A 3 und LA 3	1 319	621	907	520
A 4 bis A 8 und LA 4 bis LA 8 und Laufbahngruppe B	1 280	580	867	453
Sonstige Besoldungsgruppen	1 161	542	747	374

Artikel 6

Mit Wirkung vom 1. Juli 1980 werden die in Artikel 12 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 161/80⁽¹⁾ als Vergütung für Schichtdienst vorgesehenen Beträge von 5 802, 9 574 und 13 055 bfrs durch die Beträge 5 883, 9 708 und 13 238 bfrs ersetzt.

Artikel 7

Mit Wirkung vom 1. Juli 1980 wird auf die in Artikel 4 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 260/68⁽²⁾ genannten Beträge der Koeffizient 2,052243 angewandt.

Mit Wirkung vom 1. Juli 1980 wird auf die in Artikel 4 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 260/68 genannten Beträge der Koeffizient 1,132395 für diejenigen Personen angewandt, für die Artikel 2 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 160/80⁽³⁾ gilt.

Artikel 8

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 20 vom 26. 1. 1980, S. 5.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 56 vom 4. 3. 1968, S. 8.

⁽³⁾ ABl. Nr. L 20 vom 26. 1. 1980, S. 1.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Brüssel am 15. Februar 1982.

Im Namen des Rates

Der Präsident

P. de KEERSMAEKER
